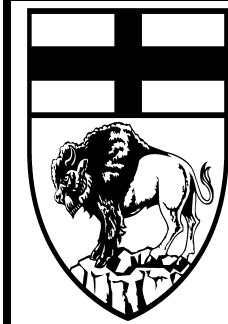


Mardi 24 mai 2011



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

FEUILLETON N° 50
ET AVIS

CINQUIÈME SESSION, TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

PRIÈRE

DIX HEURES

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI PRIVÉ

M^{me} BRICK

(N° 300) — *Loi modifiant la Loi sur la fondation dénommée « The Winnipeg Foundation »/The Winnipeg Foundation Amendment Act*

DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

M^{me} TAILLIEU

(N° 201) — *Loi sur la protection des renseignements personnels et la prévention du vol d'identité/The Personal Information Protection and Identity Theft Prevention Act*

M^{me} TAILLIEU

(N° 203) — *Loi sur la responsabilité et la transparence en matière réglementaire/The Regulatory Accountability and Transparency Act*

M^{me} DRIEDGER

(N° 205) — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (homologation des mammographes)/The Regional Health Authorities Amendment Act (Mammography Accreditation)*

M^{me} ROWAT

(N° 213) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (cartes-cadeaux)/The Consumer Protection Amendment Act (Gift Cards)*

M^{me} BLADY

(N^o 217) — *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation (nouveaux motifs de résiliation par anticipation)/The Residential Tenancies Amendment Act (Expanded Grounds for Early Termination)*

M. CULLEN

(N^o 219) — *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants/The Teachers' Pensions Amendment Act*

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Motion de M^{me} BRAUN

(N^o 204) — *Loi sur la journée des Droits du consommateur/The Consumer Rights Day Act*
(M. SCHULER — 5 min)

Motion de M^{me} MITCHELSON

(N^o 200) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille/The Child and Family Services Amendment Act*
(M^{me} la ministre HOWARD — 9 min)

Motion de M. BOROTSIK

(N^o 206) — *Loi modifiant la Loi sur l'Hydro-Manitoba (publication des directives gouvernementales)/The Manitoba Hydro Amendment Act (Disclosure of Government Directives)*
(M^{me} la ministre HOWARD — 4 min)

Motion de M^{me} STEFANSON

(N^o 209) — *Loi sur la transparence en matière de projets d'immobilisations/The Capital Projects Transparency Act*
(M. DEWAR — 3 min)

Motion de M^{me} TAILLIEU

(N^o 212) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba (non-admissibilité aux prestations — voleurs d'automobiles)/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Elimination of Benefits for Auto Thieves)*
(M. JENNISSEN — 6 min)

Motion de M^{me} TAILLIEU

(N^o 202) — *Loi modifiant la Loi sur l'examen public des activités des corporations de la Couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci/The Crown Corporations Public Review and Accountability Amendment Act*
(M. MARTINDALE — 7 min)

Motion de M^{me} ROWAT

(N^o 215) — *Loi sur le dépistage systématique des déficiences auditives chez les nouveau-nés/The Universal Newborn Hearing Screening Act*

(M. CALDWELL — 7 min)

Motion de M. DERKACH

(N^o 214) — *Loi sur le Jour du patrimoine ukrainien/The Ukrainian Heritage Day Act*

(M. MARTINDALE — 8 min)

Motion de M^{me} DRIEDGER

(N^o 207) — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (agrément et publication de documents)/The Regional Health Authorities Amendment Act (Accreditation and Disclosure)*

(M. MARTINDALE — 9 min)

Motion de M^{me} ROWAT

(N^o 210) — *Loi sur les droits des aînés/The Seniors' Rights Act*

(M^{me} MCGIFFORD — 8 min)

Motion de M. MCFADYEN

(N^o 218) — *Loi modifiant la Loi sur le financement des campagnes électorales (abolition de la subvention sur les votes)/The Elections Finances Amendment Act (Abolishing the Vote Tax)*

(M. JENNISSON — 4 min)

PROPOSITIONS

M^{me} BLADY — Logement abordable et protection des locataires

12. Attendu :

que la Stratégie à long terme de logement abordable du Manitoba, FoyersClés, vise à offrir un leadership en matière de logement de manière à contribuer à la santé ainsi qu'au bien-être social et économique de tous les Manitobains;

que l'amélioration des opportunités en matière de logement pour les personnes de différents niveaux de revenus nécessitera des investissements dans la construction de nouvelles unités d'habitation, l'amélioration des logements existants, l'aide aux personnes dans le besoin et l'établissement de partenariats forts avec les autres niveaux de gouvernement et le secteur privé;

que des règlements strictes en matière de logement ont permis un marché plus stable et prévisible pour les locataires tout en maintenant les loyers à des niveaux qui sont parmi les plus bas au Canada;

que le loyer moyen annuel pour un appartement à une chambre à Winnipeg coûte 1 392 \$ de moins qu'à Saskatoon, où il n'y a pas de réglementation relativement au logement, alors que le taux de vacance y est le même qu'au Manitoba;

que la construction de nouveaux logements locatifs à Winnipeg se fait à un rythme plus élevé que dans les autres grandes villes canadiennes, telles que Toronto, Saskatoon, Calgary, Edmonton et Vancouver, et que 2 836 nouveaux baux y ont été signés au cours des cinq dernières années,

il est proposé :

que l'Assemblée législative du Manitoba exhorte le gouvernement provincial à continuer à protéger davantage les locataires tout en encourageant les locateurs à investir;

qu'on exhorte l'Assemblée à rejeter la position de l'opposition officielle qui demande que la réglementation sur les loyers soit abandonnée.

PROPOSITIONS — DÉBAT

2. M^{me} DRIEDGER — Sclérose en plaques et insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique
(M. le *ministre* SWAN — 9 min — Il reste 121 minutes.)
 3. M. WIEBE — Perspectives d'emplois pour les jeunes
(M^{me} MITCHELSON — 1 min — Il reste 121 minutes.)
 4. M^{me} TAILLIEU — État chaotique du système de protection de l'enfance
(M. le *ministre* CHOMIAK — 3 min — Il reste 126 minutes.)
 5. M. ALTEMEYER — Parcs provinciaux
(M. BRIESE — 1 min — Il reste 123 minutes.)
 6. M^{me} STEFANSON — Équité fiscale pour les Manitobains
(M. le *ministre* RONDEAU — 5 min — Il reste 123 minutes.)
 7. M. NEVAKSHONOFF — Qualité des cours d'eau
(M. DERKACH — 5 min — Il reste 123 minutes.)
 8. M. GOERTZEN — Suppression de mandats d'arrestation
(M. MARTINDALE — 9 min — Il reste 122 minutes.)
 9. M^{me} BRAUN — Services de garde d'enfants
(M. FAURSCHOU — 3 min — Il reste 123 minutes.)
 10. M. WHITEHEAD — Santé dans les collectivités du Nord
(M. GERRARD — 4 min — Il reste 124 minutes.)
 11. M. MAGUIRE — Gestion des populations d'originaux
(M. le *ministre* STRUTHERS — 1 min — Il reste 125 minutes.)
-

AFFAIRES COURANTES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI

M. le *ministre* BJORNSON

(N° 24) — *Loi sur le financement de l'innovation/The Innovation Funding Act*

M^{me} la *ministre* HOWARD

(N° 33) — *Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension/The Pension Benefits Amendment Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 39) — *Loi sur la protection des familles en deuil (modification de diverses dispositions législatives)/The Grieving Families Protection Act (Various Acts Amended)*

M^{me} DRIEDGER

(N° 208) — *Loi modifiant la Loi sur les interventions médicales d'urgence et le transport pour personnes sur civière (civières motorisées)/The Emergency Medical Response and Stretcher Transportation Amendment Act (Power-Assisted Stretchers)*

M^{me} ROWAT

(N° 211) — *Loi sur l'accès aux défibrillateurs/The Defibrillator Access Act*

M^{me} DRIEDGER

(N° 216) — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (plafonnement des frais administratifs)/The Regional Health Authorities Amendment Act (Capping Administrative Costs)*

M. GOERTZEN

(N° 220) — *Loi sur l'indemnisation des victimes de pornographie juvénile/The Justice for Victims of Child Pornography Act*

PÉTITIONS

M. BOROTSIK

M^{me} MITCHELSON

M. BRIESE

M. GOERTZEN

M. PEDERSEN

M. DERKACH

M. MARTINDALE

RAPPORTS DE COMITÉS

DÉPÔT DE RAPPORTS

DÉCLARATIONS DE MINISTRE

QUESTIONS ORALES

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ

GRIEFS

ORDRE DU JOUR (SUITE)

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMITÉ PLÉNIER

COMITÉ DES SUBSIDES
(2 h 35 min)

APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE

M^{me} la ministre HOWARD

(N° 6) — *Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail/The Workers Compensation Amendment Act*

M. le ministre LEMIEUX

(N° 11) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire/The Planning Amendment Act*

M^{me} la ministre OSWALD

(N° 14) — *Loi modifiant la Loi sur l'aide à l'achat de médicaments sur ordonnance (contrôle de certains médicaments couverts et modifications diverses)/The Prescription Drugs Cost Assistance Amendment Act (Prescription Drug Monitoring and Miscellaneous Amendments)*

DEUXIÈME LECTURE

M^{me} la ministre HOWARD

(N° 15) — *Loi modifiant la Loi sur l'arbitrage relatif aux pompiers et aux travailleurs paramédicaux/The Firefighters and Paramedics Arbitration Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N^o 16) — *Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers et la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement/The Safer Communities and Neighbourhoods Amendment and Criminal Property Forfeiture Amendment Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N^o 17) — *Loi modifiant la Loi sur les coopératives/The Cooperatives Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N^o 18) — *Loi modifiant le Code de la route/The Highway Traffic Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N^o 19) — *Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale (juges aînés)/The Provincial Court Amendment Act (Senior Judges)*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M^{me} la *ministre* OSWALD

(N^o 20) — *Loi sur l'accès du public aux défibrillateurs/The Defibrillator Public Access Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M^{me} la *ministre* OSWALD

(N^o 21) — *Loi sur la Journée de sensibilisation aux dons d'organes et de tissus/The Organ and Tissue Donation Awareness Day Act*

M^{me} la *ministre* WOWCHUK

(N^o 22) — *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières/The Securities Amendment Act*

M^{me} la *ministre* HOWARD

(N^o 23) — *Loi modifiant le Code des normes d'emploi/The Employment Standards Code Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N^o 25) — *Loi modifiant la Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires/The Inter-jurisdictional Support Orders Amendment Act*

M^{me} la *ministre* SELBY

(N^o 26) — *Loi sur l'Université de Saint-Boniface/The Université de Saint-Boniface Act*

M^{me} la ministre WOWCHUK

(N° 27) — *Loi sur le Jour du patrimoine ukrainien-canadien au Manitoba/The Manitoba Ukrainian Canadian Heritage Day Act*

M^{me} la ministre ALLAN

(N° 28) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (obligation de faire rapport des cas d'intimidation et des préjudices subis)/The Public Schools Amendment Act (Reporting Bullying and Other Harm)*

M. le ministre SWAN

(N° 29) — *Loi sur l'exploitation sexuelle d'enfants et la traite de personnes/The Child Sexual Exploitation and Human Trafficking Act*

M. le ministre MACKINTOSH

(N° 30) — *Loi modifiant la Loi sur le changement de nom/The Change of Name Amendment Act*

M. le ministre SWAN

(N° 31) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act*

M^{me} la ministre HOWARD

(N° 32) — *Loi sur les services essentiels (soins de santé) et modifications connexes/The Essential Services (Health Care) and Related Amendments Act*

M^{me} la ministre HOWARD

(N° 34) — *Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail (présomption s'appliquant au personnel du bureau du commissaire aux incendies)/The Workers Compensation Amendment Act (Presumption re OFC Personnel)*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le ministre MACKINTOSH

(N° 35) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (contrats de téléphonie cellulaire)/The Consumer Protection Amendment Act (Cell Phone Contracts)*

M. le ministre MACKINTOSH

(N° 36) — *Loi sur le registre des mauvais traitements infligés aux adultes et modifications concernant la Loi sur les personnes vulnérables ayant une déficience mentale/The Adult Abuse Registry Act and Amendments to The Vulnerable Persons Living with a Mental Disability Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* SWAN

(N^o 37) — *Loi modifiant le Code de la route (exigences en matière de rapports d'accident)/The Highway Traffic Amendment Act (Accident Reporting Requirements)*

M^{me} la *ministre* OSWALD

(N^o 38) — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (responsabilisation et transparence)/The Regional Health Authorities Amendment Act (Accountability and Transparency)*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N^o 40) — *Loi sur les condominiums et modifications législatives en matière de conversion en condominium/The Condominium Act and Amendments Respecting Condominium Conversions (Various Acts Amended)*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N^o 41) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools/The Liquor Control Amendment Act*

FEUILLETON DES AVIS

AVIS DE MOTIONS POUR MERCREDI

M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 42) — *Loi sur la reconnaissance de l'apport des aidants naturels/The Caregiver Recognition Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N^o 43) — *Loi modifiant la Loi sur les biens réels/The Real Property Amendment Act*

AVIS DE MOTIONS POUR JEUDI

PROPOSITIONS

M. SCHULER — Déclaration obligatoire de la présence de punaises de lit

13. Attendu :

que la présence de punaises de lit entraîne des difficultés financières et psychologiques importantes chez les personnes touchées;

qu'il y a eu une augmentation rapide du nombre de cas de punaises de lit au Manitoba ces dernières années;

que les complexes résidentiels de Logement Manitoba et leurs locataires sont particulièrement touchés par les punaises de lit;

que le gouvernement provincial n'a toujours pas présenté de plan d'intervention adéquat à l'égard de la présence accrue des punaises de lit au Manitoba, notamment dans les complexes résidentiels de Logement Manitoba;

que le gouvernement de la Saskatchewan a déposé une loi exigeant de tous les locateurs qu'ils fournissent aux locataires actuels et potentiels un rapport sur la présence de punaises de lit dans leurs unités locatives;

que les Manitobains et les Manitobaines ont le droit de recevoir des renseignements sur la présence de punaises de lit là où ils élisent domicile,

il est proposé que l'Assemblée législative du Manitoba exhorte le gouvernement provincial à adopter des mesures législatives exigeant de tous les locateurs qu'ils fournissent aux locataires potentiels un rapport sur la présence de punaises de lit dans leurs unités locatives.

AVIS DE RÉUNIONS DE COMITÉ

Le Comité permanent des sociétés d'État se réunira le mardi 24 mai 2011, à 18 h 00, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner les rapports annuels de la Société d'assurance publique du Manitoba pour les exercices qui sont terminés le 29 février 2008 ainsi que les 28 février 2009 et 2010.

* * *

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mercredi 25 mai 2011, à 19 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner les rapports qui suivent et dont il a été saisi :

- rapport du vérificateur général intitulé « Report to the Legislative Assembly: Performance Audits » et daté de décembre 2010 — Chapitre 2 : « Economic Development: Loans and Investments under *The Development Corporation Act* »;
- comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010 (volumes 1, 2, 3 et 4);
- rapport du vérificateur général intitulé « Audit of the Public Accounts for the year ended March 31, 2010 ».